

ISTE

# Inter<sup>2</sup> Rail

Editorial par / by Christian DESSALLIEN

Les nouvelles des chemins de fer africains-Juin 1997

Vers une privatisation réussie ? C'est avec un point d'interrogation que certains lecteurs auraient voulu voir se terminer le titre de notre précédent dossier sur la Sitarail, estimant que l'article ne s'étendait pas assez sur les difficultés rencontrées lors de la mise en place de la concession et sur les problèmes qui restent en suspens aujourd'hui.

La revue IRC est avant tout un forum convivial, ouvert et pluraliste et ses colonnes sont ouvertes à ceux qui voudront faire avancer ce débat capital. Pour preuve, voici un résumé des principales réserves exprimées lors de la rencontre de Libreville, en janvier dernier.

- Tout d'abord, la formule retenue pour l'attribution de la concession se serait révélée peu efficace. Le concessionnaire a été choisi avant que tous les aspects du contrat de concession aient été arrêtés. Les négociations avec le concessionnaire ont ensuite trainé en longueur, notamment pour la définition du patrimoine concédé. Le démarrage de la nouvelle exploitation ainsi que la mise en place des crédits d'investissements ont subi de ce fait des retards importants. ■■■

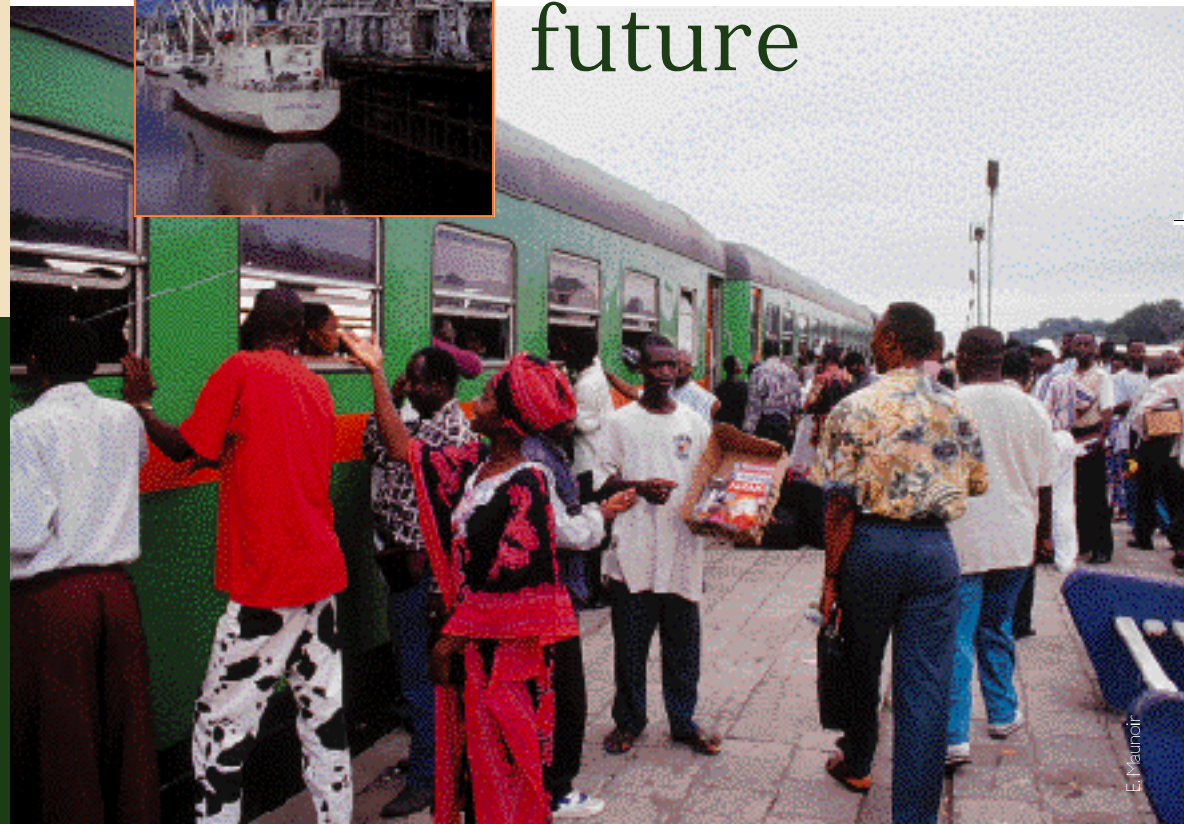


Towards successful privatisation? Some readers would have liked to see a question mark after the title of our last report on Sitarail. In their view, the article did not dwell sufficiently on the difficulties encountered when setting up the concession system or on the problems that still remain unresolved today. IRC magazine is above all an open, pluralistic, reader-friendly forum and its columns are open to anyone wishing to assist this all-important debate. To prove our point, here is a summary of the main reservations voiced at last January's meeting in Libreville.

- Firstly, the format adopted for allocating the concession has not turned out to be very efficient. The concession company was chosen before all the aspects of the concession contract had been finalized. Then the negotiations with the concession company dragged on for ages, particularly when they were determining the content of the conceded patrimony. This caused a considerable delay in starting up the new operations and arranging the investment credits.
- Then some observers thought the States might ultimately regret that they did not impose certain public service obligations on the concession company. ■■■

## Des solutions multiples pour assurer l'avenir

### Multiple solutions for a better future



SOMMAIRE

#### TABLE OF CONTENT

- |  |    |  |
|--|----|--|
| ■ Echos d'Afrique                                      | 2  | ■ Echoes from Africa                                 |
| ■ Plein cadre : CFMK/ONATRA (Zaire)                    | 8  | ■ Focus: CFMK/ONATRA (Zaire)                         |
| ■ Portrait : Linford Mboma (TRC), Firmin Gorra (Oetra) | 20 | ■ Profile: Linford Mboma (TRC), Firmin Gorra (Oetra) |
| ■ Le coin du manager : Benchmarking, Se connecter      | 22 | ■ The Manager's Corner: Benchmarking, Logging-in     |
| ■ Nouvelles d'ailleurs : USA, Paraguay                 | 24 | ■ News from Abroad: USA, Paraguay                    |

News from the African Railways-June 1997